

**APRIL 7, 2015, CONSOLIDATED GENERAL ELECTION - PROPOSITIONS**

7 DE ABRIL, 2015, ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADA - PROPUESTAS

**VILLAGE OF DOWNERS GROVE**

PUEBLO DE DOWNERS GROVE

Shall the Village of Downers Grove spend \$46 million dollars, or more, to construct a new Village Hall, Police Station, and Fire Station?

¿Debería el pueblo de Downers Grove gastar \$46 millones de dólares, o más, en la construcción de un nuevo ayuntamiento, estación de policía y estación de bomberos?

**VILLAGE OF WESTMONT**

PUEBLO DE WESTMONT

Shall the corporate authorities of the Village of Westmont be authorized to levy a non-home rule sales tax at a rate of ½% solely for expenditures on a municipal stormwater management program and public infrastructure?

¿Deben las autoridades corporativas del Pueblo de Westmont, ser autorizadas para recaudar a través de un decreto no autónomo un Impuesto de ventas a una tasa de un ½% únicamente para gastos del programa del tratamiento de las aguas pluviales y gastos de infraestructura pública?

**ST. CHARLES PARK DISTRICT**

DISTRITO DE PARQUES DE ST. CHARLES

**PROPOSITION TO ISSUE \$28,000,000 PARK BONDS**

Shall the St. Charles Park District, Kane and DuPage Counties, Illinois build, furnish and equip a family recreation center to include a fitness center, multi-court gymnasium, indoor track, preschool, and multi-purpose space; acquire and improve land for recreational and trail use; improve facilities and construct one or more multi-sport all-weather turf fields and issue its bonds to the amount of \$28,000,000 for the purpose of paying the costs thereof?

**PROPUESTA PARA EXPEDIR BONOS PARA PARQUES POR \$28,000,000**

¿Debería el distrito de parques de St. Charles, condados de Kane y DuPage, Illinois construir, amueblar y equipar un centro recreacional familiar para incluir un centro de acondicionamiento físico, gimnasio con múltiples canchas, pista cubierta, preescolar, y espacio multiusos; adquirir y mejorar predios para uso recreacional y uso de pistas de caminar; mejorar las instalaciones y construir una o más canchas de superficie a prueba de la interperie para deportes múltiples y expedir sus bonos por la cantidad de \$28,000,000 para propósito del pago de dichos costos?

**APRIL 7, 2015, CONSOLIDATED GENERAL ELECTION - PROPOSITIONS**

7 DE ABRIL, 2015, ELECCIONES GENERALES CONSOLIDADA - PROPUESTAS

**FOX RIVER AND COUNTRYSIDE FIRE/RESCUE DISTRICT**

RIO FOX Y CAMPO DE FUEGO/DISTRITO DE RESCATE

"Shall the extension limitation under the Property Tax Extension Limitation Law for the Fox River and Countryside Fire /Rescue District, Kane and DuPage Counties, Illinois be increased from the lesser of 5% or the percentage increase in the Consumer Price Index over the prior levy year to Twelve and One-half Percent (12.5%) for each of the levy years 2015, 2016, 2017, 2018 and 2019?"

"¿Se debería incrementar la limitación de extensión bajo la ley de extensión de impuestos prediales para el distrito contra incendios/rescate de Fox River y alrededores, Condados de Kane y DuPage, Illinois de el menor entre 5% o el porcentaje de incremento en el índice de precios para el consumidor durante el año impositivo anterior a doce y medio por ciento (12.5%) para cada uno de los años impositivos 2015, 2016, 2017, 2018 y 2019?"

(1) For the 2015 levy year the approximate amount of the additional tax extendable against property containing a single family residence and having a fair market value at the time of the referendum of \$100,000 is estimated to be \$8. 11.

(2) Based upon an average annual percentage increase (or decrease) in the market value of such property of 3.57% for the three prior levy years, the approximate amount of the additional tax extendable against such property for the 2016 levy year is estimated to be \$8.80; the approximate amount of the additional tax extendable against such property for the 2017 levy year is estimated to be \$9.54; the approximate amount of the additional tax extendable against such property for the 2018 levy year is estimated to be \$10.34; and the approximate amount of the additional tax extendable against such property for the 2019 levy year is estimated to be \$11.21.

(1) Para el año impositivo 2015 la cantidad aproximada de impuestos adicionales extensibles contra las propiedades de residencia familiar sencilla con un valor de mercado al momento del referéndum de \$100,000 se estima será de \$8. 11.

(2) Basado en un porcentaje de incremento o disminución anual promedio en el valor de mercado de dicha propiedad de 3.57% para los tres años impositivos anteriores,

La cantidad aproximada de impuesto extensible adicional contra dicha propiedad para el año impositivo 2016 se estima será de \$8.80;

La cantidad aproximada de impuesto extensible adicional contra dicha propiedad para el año impositivo 2017 se estima será de \$9.54;

La cantidad aproximada de impuesto extensible adicional contra dicha propiedad para el año impositivo 2018 se estima será de \$10.34; y

La cantidad aproximada de impuesto extensible adicional contra dicha propiedad para el año impositivo 2019 se estima será de \$11.21.

**WARRENVILLE FIRE PROTECTION DISTRICT**

DISTRITO DE PROTECCIÓN CONTRA INCENDIOS DE WARRENVILLE

"Shall the trustees of the Warrenville Fire Protection District be elected , rather than appointed?"

"¿Deberían los integrantes de la directiva del distrito de protección contra incendios de Warrenville ser elegidos en vez de ser nombrados?"

**COMMUNITY UNIT SCHOOL DISTRICT 201**

DISTRITO 201 DE ESCUELAS UNITARIAS COMUNITARIAS

**PROPOSITION TO ISSUE \$19,700,000 SCHOOL BUILDING BONDS**

Shall the Board of Education of Westmont Community Unit School District Number 201, DuPage County, Illinois, improve the sites and the safety and security of and alter, repair and equip the Manning and Miller Elementary and Westmont Junior High and High School Buildings and issue bonds of said School District to the amount of \$19,700,000 for the purpose of paying the costs thereof?

**PROPUESTA PARA LA EMISIÓN DE \$19,700,000 EN BONOS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE ESCUELAS**

¿Debería la junta de educación de la Unidad Escolar de la Comunidad de Westmont, Distrito Escolar Número 201, del condado de DuPage, Illinois, mejorar los lugares, la seguridad, y la protección de, y alterar, reparar y equipar los edificios de las escuelas primarias Manning y Miller, y de la escuela media y secundaria de Westmont, así como emitir bonos de dicho distrito escolar por la cantidad de \$19,700,000 con el propósito de pagar por los costos derivados de dichas obras?

**HINSDALE TOWNSHIP HIGH SCHOOL DISTRICT 86**

DISTRITO 86 DE ESCUELAS SECUNDARIAS DEL MUNICIPIO DE HINSDALE

Shall the Board of Education of Hinsdale Township High School District 86 petition the Illinois General Assembly for a change in State labor law to prohibit teachers and other professional employees of public school districts from striking or engaging in any form of work stoppage?

"¿Debe la Junta de Educación del municipio de Hinsdale, Distrito de Escuela secundaria 86, solicitar a la Asamblea General de Illinois un cambio en las leyes de trabajo del Estado para prohibir a los profesores y otros empleados profesionales de distritos escolares públicos de realizar huelgas o participar en cualquier forma de paros laborales?"

Shall the Board of Education of Hinsdale Township High School District 86 include as criteria in the performance evaluations of its teachers and other professional employees mandatory components for assessment of those employees by the affected students and parents as well as the classroom attendance of the employees?

"¿Debe la Junta de Educación del municipio de Hinsdale, Distrito de Escuela secundaria 86, incluir como criterios en las evaluaciones de rendimiento de sus profesores y otros empleados profesionales componentes obligatorios para la evaluación de dichos empleados por los estudiantes y padres afectados así como la asistencia de los empleados al salón de clase?"